ANDORIA 2CA90

20 HP-3000 rpm

AIR COOLED DIESEL ENGINE
MOTEUR DIESEL REFROIDI PAR AIR
MOTOR DIESEL REFRIGERADO POR AIRE
ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ С ВОЗДУШНЫМ ОХЛОЖДЕНИЕМ

ANDORIA air cooled diesel engine is designed to work under full load for long period with minimum attention.
2CA90 can be applied for driving: pumps, mills, agricultural machines, generating sets, concrete mixers, compressors, tractors, etc.
Delivered with standard equipment – ready to operate.

Moteur ANDORIA refroidi par air est destiné au fonctionnement sous pleine charge à cours de longues périodes et avec surveillance minime.
Utilisation: la propulsion de pompes, moulins, machines agricoles, groupes électrogènes, malaxeurs à béton, compresseurs, tracteurs, etc.
Moteur est livré avec équipement standard prêt au travail.

El motor ANDORIA refrigerado por aire está destinado a marcha continua en plena carga durante períodos largos y con mínimum de vigilancia.
Puede servir como propulsor de bombas, molinos, aperos de labranza, grupos electrógenos, mezcladoras de harmigón, compresores, tractores, etc.
Suministrado con equipo standard – dispuesto a trabajar.

Двигатель АНДОРИА с воздушным охлождением предназначен для постоянтельной работы с полной нагрузкой при минимальном обслуживанию.
2ЦА90 используется для привода: насосов, мельниц, хозяйственных машин, генераторов, бетономешалок, компрессоров, тракторов и других.
Поставляемый со стандартным оборудованием – готов к работе.

STANDARD EQUIPMENT
Equipo standard
Equipement standard
Стандартное оборудование

air filter	filtre à air	filtro de aire	воздушный фильтр
exhaust silencer	silencieux d'échappement	silenciador de escape	глушитель
fuel tank 9 l with filter	reservoir de combustible à 9 l avec filtre	depósito de combustible de 9 l con filtro	топливный бак 9 л с фильтром
injection pump with all speed governor	pompe d'injection avec régulateur	bomba de injection con regulador de todo regimen	топливный насос с многорежимным регулятором
decompressor	multi-tours décompresseur	descompresor	декомпрессор
starting handle	manivelle de démarrage	manivela de arranque	пусковой рычаг
flywheel housing SAE 4	carter volant SAE 4	caja de volante SAE 4	кожух маховика SAE 4
mounting feet	pieds de fixation	pies de fijación	кронштейны подвески
spare parts and tools kit	jeu de pieces de rechange et outillage	piezas de recambio y conjunto de herramientas	набор запчастей и инструментов
operators handbook and parts list	livret d'instruction et catalogue de pièces de rechange	manual de servicio con especificacion de piezas de recambio	инструкция по обслуживанию и каталог запчастей

OPTIONAL EXTRAS
Equipement supplémantaire
Accesorios opcionales
Дополнительное оборудование

12 V starter motor	démarreur 12 V	motor de arranque 12 V	12 в стартер
12 V alternator with avr	alternateur 12 V avec régulateur	alternador 12 V con regulador	12 в альтернатор с регулятором
flame glow plug with fuel system	bougie de flamme avec système d'alimentation	bujía de arranque con sistema autonoma de alimentación	воспламенитель с топливной системой
pulleys acc. to drg.	poulies conf. aux plans	poleas (segun el dibuje)	шкифы согласно чертежу
fuel lift pump with filter or outside fuel supply	pompe à combustible avec filtre	bomba de alimentación de combustible	насос подкачки топлива с наружного бака
flexible coupling	pour alimentation extérieure accouplement elastique	acoplamiento elástico	эластическая муфта

TECHNICAL FEATURES
Caracteristicas
Caracteristique
Тех-особенности

4-stroke, two-cylinder air cooled by fan on flywheel diesel engine with direct injection, power take-off on flywheel or camshaft, clockwise rotation when viewed from flywheel end, forced lubrication, full flow oil filter, hand or electric starting, mechanical all-speed governor.

Moteur diesel à 4 -temps, cylindre avec refrodissement par air au moyen de ventilateur monté sur volant, à injection directe, prise de force du volant ou de l'arbre à cames. Sens de rotation – horaire du côté du volant, graissage sous pression, filtre à huile à écoulement plein, démarrage manuel ou électrique, régulateur de vitesse multi-tours.

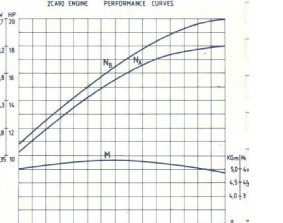
Motor diesel, dos cilindros, inyección directa, cuatro tiempos, refrigerado por aire de ventilador fijado sobre el volante. Toma de fuerza en la salida del eje cigüñeal o del eje de levas. Rotacion dextrosa (visto de volante). Lubricación forzada, filtro de aceite de paso directo, arranque eléctrico o manual, regulador mecánico a todo régimen.

4-тактный, дву-цилиндровый с воздушным охлаждением дизельный двигатель с непосредственным впрыском, отбор мощности с маховика или распределвала, вращение по часовой стрелке смотря от маховика, смазка под давлением, фильтр полного потока, ручной или электрический запуск, многорежимный регулятор оборотов.

TECHNICAL DATA
Datos tecnicos
Données techniques
Тех-данные

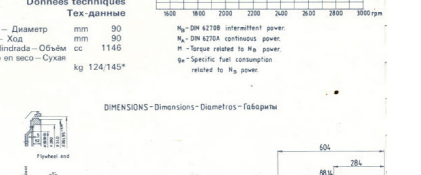
Bore – Alésage – Diámetro – Диаметр	mm	90
Stroke – Course – Carrera – Ход	mm	90
Displacement – Cylindree – Cilindrada – Объём	cc	1146
Dry weight – Poids sec – Peso en seco – Сухая масса	kg	124/145*

*) electric starter



N_B– DIN 6270B intermittent power.
N_R– DIN 6270A continuous power.
M – Torque related to N_B power.
g_E – Specific fuel consumption related to N_B power.

DIMENSIONS – Dimensions – Diametros – Габариты



SHIPPING SPECIFICATION
Spécification d'expédition
Datos de embarcación
Отгрузочные реквизиты

Cubic capacity
volume
volumen
объём 0,46 cu.m.

Gross weight
poids brut
peso bruto
вес брутто 186/207* kg

*) el. starter

Manufacturer:
WYTWÓRNIA SILNIKÓW WYSOKOPRĘŻNYCH
Obrońców Stalingradu 128
34-120 ANDRYCHÓW, POLAND
Phone: 532-40
Telex: 35 681

Exporter:
FOREIGN TRADE ENTERPRISE Ltd.
61 Aleja Stanów Zjednoczonych
04-028 WARSZAWA, POLAND
Phone: (48) (22) 10-80-01
Telex: 81 3314, 81 6950, 81 3314, 81 2815, 81 4651
Fax: 134 095, 132 356, 132 835

We reserve the right to change or improve our products without prior notice.